Porównanie tłumaczeń I Koryntian 11:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli bowiem siebie samego rozsądzalibyśmy nie kiedykolwiek bylibyśmy sądzeni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Bo jeśli osądzalibyśmy samych siebie, nie bylibyśmy sądzeni. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli zaś siebie samych rozsądzilibyśmy, nie bylibyśmy sądzeni\*; [[1]](#footnote-2)1) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli bowiem siebie samego rozsądzalibyśmy nie (kiedy)kolwiek bylibyśmy sądzeni |

1. 1) W wierszu 11.31 mieści się okres warunkowy, modus irrealis. [↑](#footnote-ref-2)